



INSTITUT DES DROITS DE L'HOMME
ET DE PROMOTION DE LA DEMOCRATIE

LA DEMOCRATIE AU QUOTIDIEN

Siège : CODIAM à COTONOU (Bénin)
BP : 08-1120 COTONOU
Tél : (228) 30-27-08 — Fax : (228) 30-27-07

L'EDUCATION DES POPULATIONS EN MATIERE DE VOTE

7

Version Dendi

Kpaara zamaa cibayo
tete biriyo yaasi

HRE/CPR/ (3)S/6

IMPRIMERIE NATIONAL
DU PROCESSUS
ELECTORAL
(Elections législatives 1995)

COTONOU/CODIAM
27 JANVIER 1995



18924



INSTITUT DES DROITS DE L'HOMME ET DE PROMOTION DE LA DEMOCRATIE

LA DEMOCRATIE AU QUOTIDIEN

Siège : CODIAM à COTONOU (Bénin)

BP : 08-1120 COTONOU

Tél. : (229) 30-27-06 — Fax : (229) 30-27-07

L'EDUCATION DES POPULATIONS EN MATIERE DE VOTE

7

Version Dendi

**Kpaara zamaa cibayo
tete biriyo yaasi**



*Traduit du français par
Jinadu Karimu*

HRE/CPR/C355K

*Cette plaquette a été réalisée avec l'assistance financière de
la Commission Internationale de Juristes (C.I.J.)*

Senni wenne taari hi

Kpaara ceenefo kuna saaka tete biriyo feeyo wakati maani beeniyo, nna konnè ka yaasi heiyodi gono koote nna, kpaara di zamaa hana mutu ka too nna siyasa nzeyo meecineyo ka ntè nsè. Hali nbono subei hei ka nbate kpeene.

Borkulu gunnware ka nma kpei tete biri. Borfo binne na hinini ka du daama ka cii nse heika /boro cinte kadu ka kpei tete di biri nna. Senni kaá ma kpaara di boro nga mbiti nna heika nbate, nidido nò nkuna borfoyo tunnu kacii ka nrayo ba kpei ka nrayo kpaaradi mofeerofo gaari ka aha senni yodi feeriji. Borodi kayo ná bine nna alikaria beeri. Nga nmofeero di kana senni yo di feeriji ka te nse. Bineyeiyo nna saabu meene yo bono noo nkaa fefei nna cere. Tete biriyo hannu tokite morei.

Igbe ka kamme kuna nna tete biriyo nwere dweniyayo dam diya to kite tete biriyo bugu fo kuna, ankaa dia heika yaasi nna tete biriyodi heikulu siriyani. Nma duka nane dam ka gbei badira deidei ka nawayafu si.

Kpaara boro gonno koo tetedibiri
laakari kanni yo bono.

Hei ka yasi kpaara di boro gonno
kotetedi biri bara kallo.

Tete cerimayo nwene igbe sinti koo
gunna heika yasi ngono ko tete takalayodi
kaa a foo lo kuna ko gaa kabu kayeikoga hei
ci cifo cifo.

Kpaara zamaa mosisije.

Ka nbeeni deweniyaa kulu nna
ngayofeeri nna heika yasi gbei yo di dira
nna, sadi nno nna mbono hobu seè kakpei ko
tete biriyo do cinni yo batu.

Hawa : Abiba, azee ka teke kaa iri kpara wo ná tábà ka duu yooyo zana heika iri gono koo diya marsa yowo. Handu hinkaka kokoro wenne yo wo, zaa liteni hali ka kpei di lahadi henneyo, haruboro zamaa ya kpei kooka nga nkumma nna iri kpara boro gudafo yodi.

Abiba : Hawa cimi no nci, nga nnuura bara deidei hannu foyo, iri cindiya igbe wani wani hinza bu ataaci, nmooka iri kpaara woo kuna. Heika aabiyo ase senniyo diga noo ka nci ka yoo yo di ka nka iri newodo, kpaara gudafo di kuna no nkuludi hunu kite.

Heifo ganna no n suhinna ka ma cerese zaa ndoo di ka igbe gudaafu kaa ka asamma kite iri se newodo anka senni ir se cefolonku?

Kaabine agono kooci iriyo ni, nnyo nna iri haruyo nobo iri diya saakulu domi coroo haruboro yo folonku ga noo ngun mboro yo lati.

Acu ka aboro han eifo borodi boro cin ka koo ceeji newodo ! Hali iri korayo kuna? Mosomma nguri fuukpeyo gana ganyi kpeiyo.



Wo su tutu siyasanze fo ma noo dei nma naru.

Abiba : (*Haaruyo muse*)

Ahawa folonku, nmoo beikaa tete biriyo fee
yo sa yaato ahimma ne ka kpei Jiribi iye
hinka irim kpei ka iri mojjine boro
fiso. Tete di iri ba abirino. Irim duka tete
di biri sede nma kaa diiri.

(*Senniyo haṇa kuna ceene*)

Beere, senni wo gaabu me. Abara zaṇa
borodi cinko ka nna noru kaka kogaa zemini
iri haruyo se. Alma nma nnee koto sukaanam
nfuukpe mama sennidi, nbine ma suka koga
ṛware noru bayo domi ansu kaa moṣ bei iriga
nmaya!

Hawa : Waatoo iri yo weiboro yo si nna irim
mee dam tete biriyo senni woo kunna naa ha!

Abiba : Dee bine nka ka iri wanre ka irim
kaatete biri nṇa yo se ni, marje iri bahimi
ka cii nse nma banna iri se?

Abiba : (*Hei boṇo na nsenni di yasi beini*)
Hannufo, ka nkunna wenne afo gono koo faaji
nna a fuukpe... Ama acii borkulu yaba tete
di biri. Ana afuukpe ṛwaare ancii a se
worka se aba tete biri yowo yaa hima nmakaa
diiri!

Hawa : Cimi heika ahimaa irim te na. Hei cere aba takiri Bukari ganoo anbariji ka wo tete biri wo tete biri yodi bahini ka kannna iri se iri goro kasine kunna.

Abiba : Ka iri beni hinuyo irim bisa cifo. Domi iri yo bono goo nna hinni irim duu beiyo heiyodi hinni ga.

(Hawa nna abiba na njeruyo jere)

Alasani : Hee wei yodi! Abara zana noo fara taka taka. Nmoso ba hinni ka cii ka noo bine suu yei yo nma noo haruyo neewodo gonoyo. Dee bine hei fo duu noo no ba.

(Hawa nma Abiba sika)

Alasani : Adiya ka heifo de goono ka asuu sawa yo noose.

(Alasani mee furu a hansine yo ga)

Kai ! Wohaana dam kamaa, noo wei yo bine si ko yei yo woo noo maa ! Ahimma irim ceeji kabei keika atese Dee ana kaa ciya noo sukaadu haburu kono ka nwaa dee noo kaa to fuu. Hei cere baasi nuka hei cere duu nidi naa nwaa.

(Nkuku haaru)

Idirisu : Woo cimite heifo yaa te? Ni Abiba ntaba ka ma zaa amee kunna ka a ba ka wei taago za noo ba ?

Bukari : Wo hana dam ka maa ! Dee nsu ba senni yo, woonnam iri moo dam iri waari biri yo ga. Domi iri kuna borfo si ko nune jere yo nee wodo.

Abiba : Aawo, wosuu birina. Heifoyo ya goono ko tete iri korawo saa yowo kuna. nna iri si ko heididi yaasi bei.

Hawa : (Duu gaabi)

Cimi no. Karu ka zunmu ka siyasa nze yo te saa yowo kunna, nna ntete biriyo senni ka asu beeni.

(Alasani haaru)

Alasani : Waayo sisibinteyo, noo tamaa noo haru yo heifo bei ka bisa nna ya noo ba ?

(Bukari birina)

Bukari : Alasani, nsu hinna ka zana ya ci mee. Hei bei ka dee tete biriyo hannu too,

ka ncii borkuu yaaba tete di biri, aakpei
nna aboro, ka kpei tete biri nna awei maa,
antete biri aceene nna abere maa, an yaara
ka tete biri nna a kooyo kulu maa.

(Alasani yaara ka haaru)

Idrisu : Oo, Bukari, ana cii heika ncii naa
me. Ncii noo ka baamei makpei tete biri nna
aboro worka nbineeba se.

Bukari : Cimi no, ama haawa cerewo bara
awei no nna ana asadaaki bana. Deiya nuka
ana cee dam nidi no aboro ba acee dam.

Alasani : Dee yano ngo no kooci ka alfa
yaaba tete biri awenne almaziri nze yo se
na.

Akpasi folonku sennidi na bara ya. Dee
boro senni, woo hana dam heika nciiga.

Meeri feeri iri se ka boro nbongo kusum
yaa ba kpei tete biri nna nbongo nma woo
ka nbinee baa fisou. Nwei hinika bio fisou
haru ma sabi fisou, borfo suuga ahasine
tilasi.

Hawa : Waatoo weiboro yo boro hini ka kpei
tete biri nna nboro na ha.

Alasani : Ya abara. Warka ade gonna zaa jiiri waranka ahinkasi kulu yaa hini ka tete biri, ahini ko bara weiboro ou haruboro.

Bukari : Cimi ana kpei sukuru zana ni alma aalasabu ihennoga nbine ma suka ka iri kpaara wo bou.

Alasani : Adom sutama ka nlasabu lutuyo zanaaya boro ihini ka sinna heifo beiyo, alma dee nkaa du warka agunbeiyani heididi, ahima nmama ka koto.

Abiba : (*Senni hawa se*)

Abinee sara yo no ne. Dee nsenniwo kaa bere iriyo ya ci asaabu.

Hawa : Nma nborwo fee, nbei heika ndu akunna.

(*Lokotoro lole bisa*)

Idirisu : Boosiyo wo hana dam ka ma ; noo sinna ceni ceniyo noo koonu koonu binni. Abei kaa borfo goonomarsa iri kpara wo kunna ka agonma beiyo ka bisa iri kuluwo. Nna ayei ka bara iri kpara wo hinze. Abahini ka feeriji te iri se ka bamei jisi

agordo ga, abine suba hini ka taagari te iri se.

Bukari : Ciminu, irim kpei diara. mosomma nna yaa gaaru kabisa mersosowo nna alole ya.

Abiba : Iriyo bono bahinni ka kaa nna noo ba?

Haruboro : Hinza nza yodi kulu yaa tutu o o noo ba hinni ka ka.

*(Zamaa di kulu na lokotoro
harikusu fu hiniza)*

Lokotoro : Woo gaabite a nya ze yo nna a weima yo. Akayo na mersosowo. Asa heilaalofu na tee ya! Taati fu bine si ha?

Bukari : Aawo ilaalo fu si. Iri kpaasi alaasani yaa ga bono biriji kooba ama iriyo bono biriji kpenne.

Acinkoote no zana abara beikpe fu, nma duka gaari bugu idu tiki nana sukuuru cou ka ke.

Alasani : Nna lokotoro, bokulu ka nee no feerisi te iri se tete iridu kasu heifu bei

tete biriyo wenne a laamari yo ga.

Iriibaano senni ~~senni~~ diga irim du beiyo
kaka dua ka iri kpei yo fisoo nna.

Lokotoro : A nyaze weiboro nna haruboro,
ana noo diru woo saabu cimi cimi. Noote
domi ka noo ceeji wodu beiyo noo haruboro
yo aseke mosomma weiboro yo.

Anduka senni ka noo haa tutu yo te
noose aba a cinefo ka nyaze idirisu te
hinsa jina. Anacii afolonku yaa lasabu
zanna ya. Tutuma goono noo kunna ka ntamaa
ka tete biriyo di bara noo kpei yo fisoo yo,
aawo ana bara kpei fisoo yo. Dee akpe ba
amoo bara ganna kpe, ganna diya, meeri,
nkuludi bara noo se no diya yo kpaara zamaa
meecine yaara, noo ya na nfisoo ka ncii
zamaa diya, nbotta ganna se noo. Baka dee
nnkaru ka beeni nciko ciba nna yo bara kpei
yo moodi.

Lokotoro : Heifo nce tete biriyo ? «tete
biriyo barano teyo fo ka ganna nze cinte
kociba heika yaasi nbate ka aganna madu
looyo henna.

Tete biriyo hinniga noo gannanze

cinciba heika yaasi abine baa nma aganna loo. Abɔɔɔ kamme goono ganna looyo wenne alaamari yo kunna.

Idrisu : Deeya aci zaɔa baamei tunnu kákaa ko heiká àbine bà ci ná.

Lokotoro : Heiká senni di bárá nɔɔyá. Tete biriyo bara nò a duniya bɔɔkulu nwere. Nɔa abara deidei kayei ka bara tukunte. Ganna nze kulu tete biriyo na himaa nmacii, siyasa nze, yiiko ou nhasine tete biri kpe yo moo gonna tete tila ka nza beiyo.

Bukari : Ka senni kpei ciya marsa, deiya awei hini ka kpei tete biri abɔɔɔfɔ kana cii a se workase ana tete biri han ?

Lokotoro : Oo, cimi ya abara. Tete biriyo hini ga, weibɔɔ nna harubɔɔ kulu barano dei dei. Nɔa bamei gonna hini a tete biri worka abine baa se.

Hawa : Waato marsa bɔɔkulu yaa gonna hini akpei tete biri, kooyo, zenɔekɔyɔ kulu yaba kpei tete di biri han ?

Lokotoro : Oo, workadee ade gonna jiiri waranka ahinka si, ka taalifo si agaa

bahini ka tete biri yano nhini ka tete biri boro zanya boro se. Deede goosi na taba ka ndii ilaalo teyo boro, dee akpe di na taba ka sarika te hali ato handu hinza, zeitere boro, dee bine wei boro tilasi yo ka ba ara, ou nmaboro fofa ka heifo taaga, de bine nane dam yo zamma yo nna ilaalo cini yo.

Abiba : Weizeeno nna haru zeeno yo zene kom nna weiboro kunu kpe ka aaba heiyi, ka nsu hini ka kpei tete biriyodo mete coro wo bate kadu ka tete biri ?

Lokotoro : Heika adeedi kamme diyo zana ya kulu asaria na azamsi yo za ka boro zana ya yo ma dua ka ntete biri ka anaci nna nawayafa.

Deede ganna nze fo bara kaaasari fo na agei nna aburucini tere toyo mamam nna dee asuba hini ka kpei tete biri yo dono. Abahini ka gana nna borfo wani ka afiso aboro se antete di biri ase. Menoyo tila ka yiiko na kame dam na ba no akpe di se.

Workase a ba tila di no moo bara borfo ka aburucini tere kubeyo, akpe di nna ara mayo moo gono tete biriyo tila gudaafa di boro.

Bukari : Noo tete biriyo senni wo ka nna weiboro haru boro nna kooyo marugu wo bara tilasi nooba.

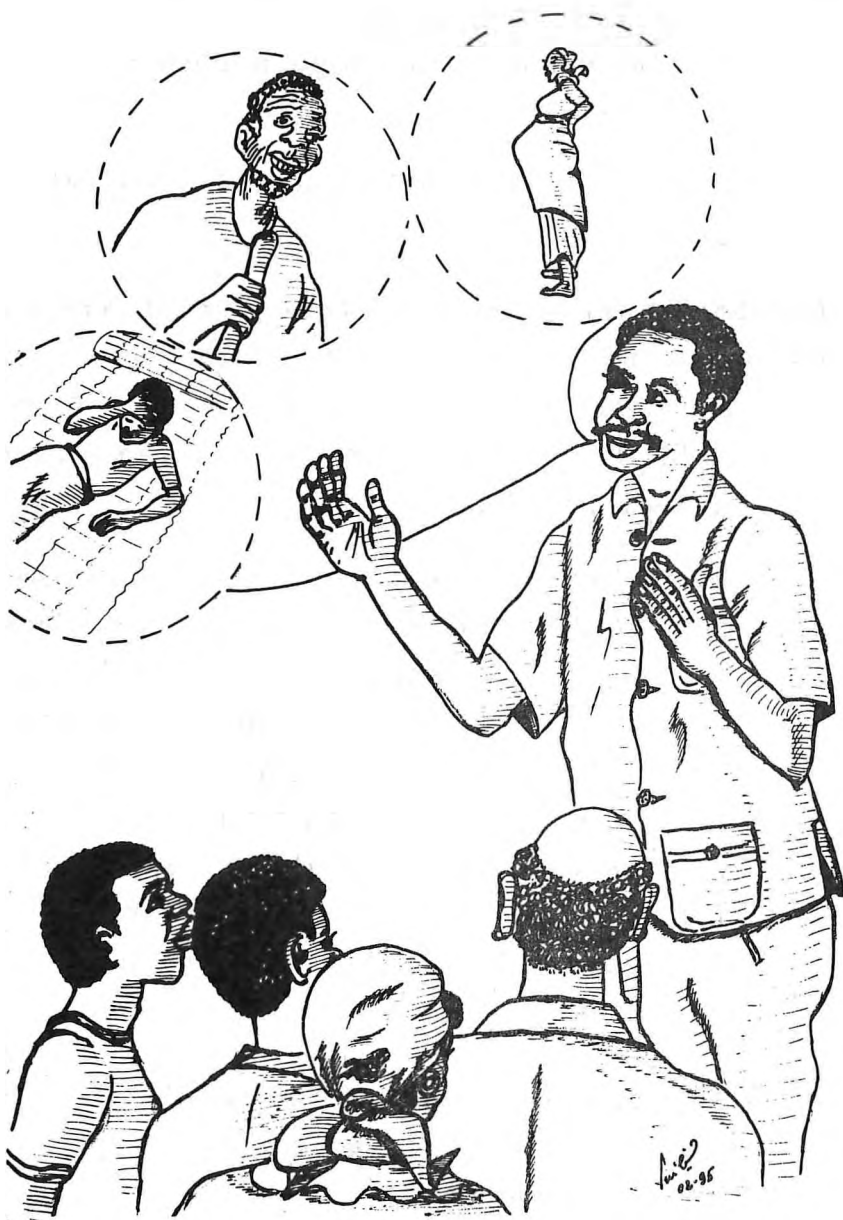
Mosomma heifo nbate ase dee ana kpei tete di biri ?

Lokotoro : Dee nna kpei tete biri heifo si ka nbate nse ni ; alma nma kpei tete di biri ka anaci nna nawayafu hekulu moo geiyo yaa bisa. Woo didi woo sinti noo zaa guuru iye ka kpei hali guuru gu wiciri.

Domi tete biri yo kunna no ganna nze yo cinkogun diya fisu nna hei ka yasi nba nmoo gunganna wene alumani loo. Nnadi yaa ci dee noo boro tutuuma ma kpei tila zayo bajiamuri fu yo nna zeifoyo yaaba cere fisu ka kpei ka n hamsine basijamuri ou zeifoyo fisu kancii noo diya yo, saadi morei noo suhini ka hogu kpene. Domi noo na kpei tete biri. Saadi, tilasi yaaka ya nga asawa za.

Idrisu : Cine di sinti koo wuro ase. Agono koobei ifu nce tete biriyo nga heifo ganano atilasi boro nga ka nma kpei tete biri. Alma lokotoro, aseni yo na beeni.

Lokotoro : Yano Idirisu, ana dirina heika



**Zɛɛkɔnyo, weizɛno, haruzɛno, weibɔɔ kunu kpeyo. Wɔrka de tete
biriyo hɛnɛ akamɛ diyo kulu bahini ka tete biri hanu di hɛnɛ nna
menɔyo tila.**

agunkotoyo nbine kuna.

Cimi no, hini tu tuma yaa gono ka boro ba gana kaduka kpei tete biri. deegumo siyasa yiiko cim tete biriyo ma tila feeri za za heika adomci, gannanze ka agonna jiiri waranka ahinkasi yaba kpei ma noyo do ka agono a farani kuna de akpei sede ama kadante koto ka kpei nna, dee bine, pasipotu, heiyo tila, lole maliyo tila permi, sojetera tila, antereti tila dee bine so jetera wene ou seeda tila ba ifodi ka dee yiiko kame gono akuna.

Dee duka tila yo wo nkuna wene afo dukasi, sede, ma za kpe yodi ma manni nna kpapa ou farani kakuna ngono harukusuyo nna akpeidi seeda ka abara iri gannanze nga agonna jiiri hei ka a ba hi kanam antete biri.

Bukari : Deya dee ahunna farani fokuna, asu hini ka kpei tete biri farani fo wani no ya?

Lokotoro : Ya abara Bukari, sooci gono nse dee nkpei ka ntete biriyo tila taa nuka nhunna. Heika abara nuka nna tila taa nidido no nkpei tete biri.

Ahima an cimi ci noose. Ka haṅa gungu
yo goṅo, boṛo dam yo sarika kpeene gonno,
nṅa boṛo sammma yo kpene na zam senniwo
kuna. Asariaa yana awanre. Dee nifo nkpei
tangari ma fo no, dee bine nkpei ka nma no
nunu tutuuma tete biriyo tila boṅo, ya no
dee boṛo nkpei tete biriyodo nṅa nna
makaami koto ka kpei nna. Ka ncii makaami,
anaci malufa folonku seni no iri te woo. Ya
no dee nna wiri, gateeri, ada, goobu, kamme
wiri, su heifo kade adee bara makaami
kaboṛo bahini ka zogu nna.

Yano kpeene dee borfo, zamaa di kuna
kaaci noo se aba noo no noru deebine ana
noru dam noo kamme kuna wakpedi banna feeri
yiiko se. Domi asaria hoṅu zaṅaya teyo.

Alasani : Lokotoro, ba ana akpedi nware
aduka noo ?

Lokotoro : De nta, ni nbasi worka a na no
boṅṅo nokulu haṅa no nba gungu no gonna
sarika teyo jiiri gu me nba no sama noru
miliyofu (1.000.000F) fo.

Alasani : Lokotoro ana nsaabu cimi cimi.
Heika acini marsa sede iri ware a kpasi
yowo ma su dere tete biriyodi hene . Hei

cere baano hanu ma to kite tama.

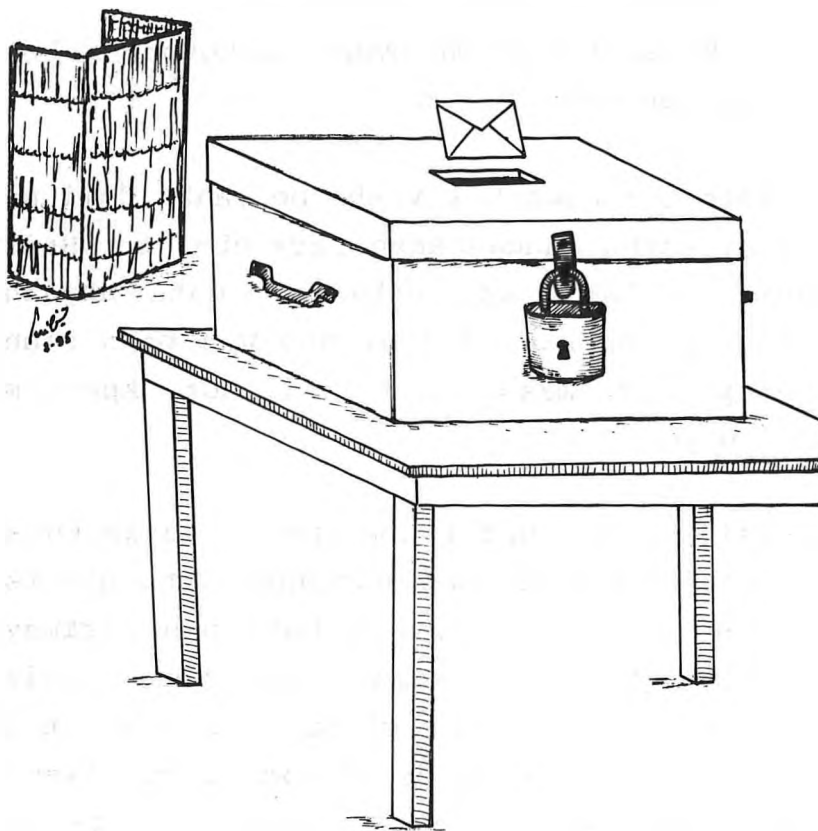
Marsa iri ba me nwaare lokotoro iriyei ka nsaabu cefo kpene.

Lokotoro : Aawo hei yaaba no saabu domi noo ya ci saabu anagannanze tere gbei te. Heika ahima mafeero ka neifo bei mate ahasine cinni yo se naa. Acinni noo woo boro cinni yo kpene teemako nna feeriji coro kpene ma du beiyo.

Presida : Ana noo saabu nna ka yo ka no ka degunmo wodua ka noo gannanze tere gbeite. Hei nna a bannazuria yo bara noo cerimayo wenne igbe. Iri kamme noo tete biriyo dewenia yodi wenne dirou yaasi yo kula goro. Solu yo kulu beeni hinidi ga. Nyanze yo aanoo nwaare suuru ceene, iri ba iri hinsa ka dii heikulu domi noo tete biriyo ma yaasi te gana. Sika si tete di biri yo ba sinti saka njisi ka nmasinti.

Pdt : Asa workayose nba nma tete biri, nkulu diya yo ce kube tete biriyo bugu wo kuna ya ?

(Haruboro zamaa ceene to
tutu : iri ce ku be)



Tete wene adaka himano amoo sokoyo nna saafi.

Pdt : Nnago ! Nooba seeda nna hei, ka noo boro tila kulu goono ne nna nhei toyo zana hei ka ahima.

Pdt : Too marsa iri ba dia dee tukudo yo di boori kaba hini kanam boro ma tukuyo henna te kaduka tete biri.

Pdt : Aatama no heika no ka teyo jirima bei? Aatama nona heika no ka teyo dam no bine yo kuna ka bine ko ga jirima bei? Agana no noo biya kite dee gunmo susuba wo nna akulu waa namayaara ka deweniyen yodi feerijite noo se kpeene. Zana heika noo sesere ko keiyo wo ka anaci nna senni bobofa, ya no noo ba gana biro boroyo moojine afafa. Coro gbei na bisa nma noo tete biriyo tila ka agono noo kamme gunna.

Nmadia ka cimi nna noo ma za tete biriyo tila boro.

Dee noo na tete biri ka beni no ba yara ka gana biro di moojine wo noo kame nze seeda tere tete takala di ga, domi borgudafo na hima atete biri cehika tete birikpe kulu himano aworkayo se nba nma tete biri kulu tila za.

Workayo se nba nma tete biri, nkulu



*Tete biriyo barano həcirici, nna agono gordo beeri agannano
adeweniya kulu hima azeeri asaria wenne tilasiyo ga.*

tila ya gusayo teburu bono tete biriyo bugu di kuna. Deeya ni tete biri kpe kulu de nto bugu di kuna, tila dimi wanni wanni yo ka njisi teeburu bono di se nma yali ka tila yo di kaa afoko dee nna kaa ka beeni se nma wasika foko fo ta. Sadi morei nma kpei tukuyodo, ka kpei worka se nba tete biriyo akpe di foku tila no nza ka dam wasika foko kuna. Alma wo laakari wosu kaa hoore ka tila hinka dam foko gudafo di kuna, yano kpene wosukaa seeda baafoyawo dam tila ou foko di ga. yano nsina hini nma foko fo waani ou foko di ga. Yano nsina hini nma foko waani loo de ana cii foko ka nta bugudi kuna. Dee noo na me cine yo wo gana noo tete biriyo baci konu no.

Dee nna tila ka nbine ba di dam foko kuna ka be ni se ma ye kite biro boro di mojin ka foko di dam tete wene ada ka kuna nna nkamme.

Ka noo ya bara borsinte yo nna duka workayose iri baka tete biri nkulu diyayo cee yo kubeko, sede iri duka sinti iri dia tete wene adaka di kuna dee heifo si.

Iri bine ba adaka di daabu ka asoko nna saafi nyanze yo heika iri ba iri cere honani na . Heifo nacini kpene fa sede wo

noo gannanze tere gbeite.

Iri kube newodo wiciri worka abine baa
adia tete tila yodi kabuyodo gurugu deidei.

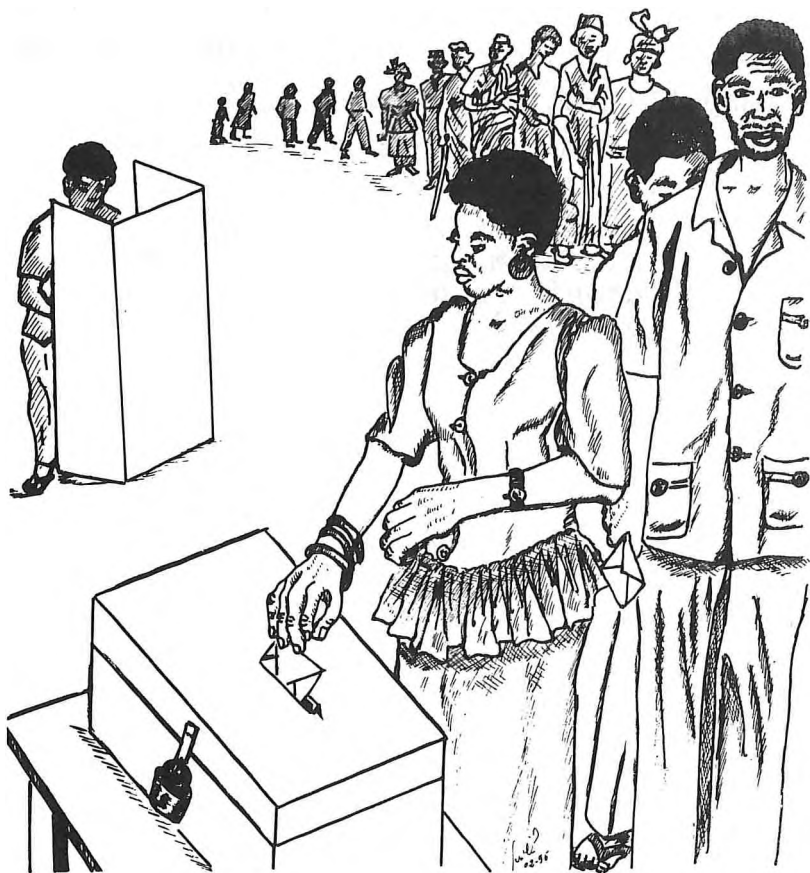
Alasani : Walai anyanzeyo, hei ka nce tete
biriyo bono bono na. Nna ka woo gawenecii
woyono gawenecii, bamei kpei ka worka aa
fissu ka ana ci nna kakayo abine naci na
masuyo nna hei kulu dira deidei laakari
kaniyo bono.

Bukari : Ni ka nbeibeiyi ciba, ndom
wodidiwo bei baa ?

Idirisu : Gungu gungu yo wo sina han faani
fo kpene.

Hei ka aba iri hanfaani marsa, sede
irim bei hei ka baamei bate hanu hene madu
ka to. Tete biriyo hene nna saka nba kpei
tete takala yodi kabu.

Bukari : Ngonna cimi, ahima irim yaara ka
beika tete biriyo nacji zogi, abine na bara
honun zana heika afoyo tama ko me nwaa cere
se zana heika yaasi siyasanzeyo kayo nka ko
guuri mansu iri kpaara kuma.



Tete biriyo bara borkulu weneno hali nna weiboro yo boro.

Boro ka nna dewenia wɔ tɛ

- 1 - Hawa
- 2 - Abiba
- 3 - Alasani
- 4 - Idirisu
- 5 - Bukari
- 6 - Lokotoro
- 7 - Bɔɔɔ

Gbeijina yo ka nna gbei yodi tɛ nna

- 1 - Tete biri kpe bogo
- 2 - Ma zayo tila
- 3 - Adaka nna saafi
- 4 - Tadawa nna abata
- 5 - Tukuyodo
- 6 - Tete takala
- 7 - Fɔɔɔ
- 8 - Tolinka (lɔlɛɛɛɛɛ)
- 9 - Cece muta (Popo)
- 10 - Lɔlɛ sasawa taapolu kpe

Nuɔu kayo nba ceeji

- 1 - Mɛɛri fɔ
- 2 - Sukuuru fɔ
- 3 - Hari dɔ fɔ
- 4 - Fuu fɔ nna a teria
- 5 - Tuuri beerifo biicire

Lasabu tila foyo ka gbeiwo teekpe ba ceeji

1 - Haruzenfo foto, zenekonfo ka aa
kaniyo, kunu kpe fo ka aaba heiyo

Foto fo waani yo kpeene ka gbei kpe wo
dia kaaba hanfaani.

Woraka ana tila woo dede dendi cine
kuna nyanoo noo nyanze Alazi Jinadu Karimu
radio gbeiteeri.

Zaa kutonu bene ganna.

Impression : Imprimerie Notre-Dame
BP : 105 • Tél : (229) 32-12-07 • Fax : (229) 32-11-19
N° d'impression 0097 - 03 - 1995
Dépôt Légal : 1er Trimestre 1995
Produit en République du Bénin

